TEXAS STATE VITA

I. Academic/Professional Background

A. Name: María Luisa Gómez Ramírez Title: Senior-Lecturer

B. Educational Background

Degree	Year	University	Major	Thesis/Dissertation
Ph.D.	2003	Boston College	Comparative Literature, French and Spanish	Lucena : Repetición de amores e arte de axedrez : con CL juegos de partido : « *Iocus cupidinis* » en Salamanca, hacia 1497
M.A.	1996	Boston College	Spanish	
Ph.D. ABD	1995	University of Liverpool, UK, and University of Seville, Spain	Applied Linguistics to the Teaching of Foreign Languages	Translation in the language classroom *(theme proposed and approved).*
Licenciatura	1990	University of Seville	English	

C. University Experience

Position	University	Dates
Instructor	Boston University	2008-2010
Visiting Assistant Professor	College of the Holy Cross	2004-06
Adjunct Professor	College of the Holy Cross	2001-03
Instructor	Boston College	1994-2001
Instructor	Simmons College	2006-07

D. Relevant Professional Experience

Position	Entity	Dates
Assistant Director	Study Abroad, Texas State University	Summers 2018, 2019 Summer 2025

DOCTORAL DISSERTATION COMMITTEES

Reader (external examiner),

PhD dissertation of Mme. Noémie Dumont, "*Hispanus ludens*. Du gouvernement des joueurs : Le jeu d'échecs dans l´Espagne de la première modernité (1475-1561)". 660 pages. Laboratoire de recherche :

IHRIM, Institut d'histoire des représentations et des idées dans les modernités - Université Jean Moulin- Lyon 3, ENS de Lyon, France, 10 Novembre 2025.

E. Continuing Education, in Foreign Language Teaching 2022, 2023, 2024
American Association of Teachers of French, Central Texas Chapter:
2 conferences (6 hours each) per year:

April 2024, at Texas State University, San Marcos.
October 2023, at Huston-Tillotson University, Austin.
April 2023, At Saint Mary's Hall, San Antonio.
October 2022, at Texas State University : *Littérature(s) de jeuneusse.*

Teaching French for Specific Purposes
S´initier à la méthodologie de FOS et du français des relations internationales
Arizona State University, three weeks training, May 2022

II. TEACHING

B. Courses Taught:
Spanish 1410
Spanish 1420
Spanish 2310
Spanish 2320
Spanish 3308
French 1410
French 1420
French 1421
French 2310
French 2320
French 4390

C. Study Abroad Program, Rennes (France), Summer 2018 and 2019. Assistant
Study Abroad Program, Rennes (France), Preparation for Summer 2025. Director

III. SCHOLARLY/CREATIVE

A. Works in Print

1. Books (if not refereed, please indicate)

b. Textbooks:
¡Eso es! Answer key writer and proofreader for a textbook on Advanced Spanish Grammar. Ed. Houghton Mifflin. January 2001

2. Articles:

a. Refereed Journal Articles:
"El tahúr y la alcahueta, aliados de juegos prohibidos en Salamanca hacia 1497: Lucena, *Repetición de amores y arte de axedrez*." *Celestinesca*, 39, 2015

"El humanismo castellano en el ingenio perspicaz del converso Lucena: *Cendant arma toge* (Salamanca, hacia 1497)." *Romance Notes*, 2007

"Pedagogía festiva en Salamanca, h. 1497. Lucena, *Repetición de amores.*" *Revista de Filología Hispánica 28*, 2008

"La encuadernación conjunta del incunable de Lucena, *Repetición de amores e arte de ajedrez*: apuntes sobre el ajedrez en la Edad Media." *Medievalia 37*, 2005

"Algunas noticias sobre Lucena, autor de *Repetición de amores e arte de ajedrez* (Salamanca, hacia 1497)." *E-Humanista*, 2005

3. Book Reviews:

Antonio Cortijo Ocaña. *La evolución genérica de la ficción sentimental de los siglos XV y XVI*. Book Review for *Revista de Filología Española*. Winter 2003

Francisco Crosas López. *"De Diis Gentium:"* Tradición *clásica y cultura medieval*. Book Review for *Speculum*, January 2001

4. Other:

Translations:

"I myself was my path." Translation of Julia de Burgos' poem "Yo misma fui mi ruta." Co-translator Dr. Connie Donovan. *Puerto del Sol*, Winter 2007

Awards:

Nontenure Faculty Workload Release, Spring 2017

Favorite Professor of the Year, Texas State University, 2016

B. Works not in print:

1. Papers Presented at Professional meetings:

"Nueva reglamentación represiva de la prostitución en Castilla ¿la Celestina de Rojas trajinaba en Salamanca *avant la lettre* ? Lucena: Repetición de amores y arte de axedrez (1497)." Seminaire: Institut d'Histoire des représentations et des idées dans les modernités. École Normale Supérieure de Lyon, France, Novembre 2025.

"Empowering Heritage Speakers and Diminishing Language Attrition through Accelerated Third Language Acquisition." Heritage Languages at the Crossroads: Cultural Contexts, Individual Differences and Methodologies, Istambul, Turkey, May 29-30, 2023. Proposal not accepted.

"Enjoy a Drink: *À Paris on vit d´amour et d´eau fraiche*." Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, NECTFL, at New York City, NY, February 2022.

"The Modern Chess Board as a Reflection of Women Empowerment: Readings of the Game of Chess through the Late Middle Ages." Playing with Game Theory I–II: Reading Games in Medieval Culture. Congress on Medieval Studies at Kalamazoo, MI, USA, May 2021.

"Authentic Language, Real-Life Learning: Unleashing Proficiency through the Dramatic Short Sentence." Northwest Coast Conference on Foreign Language Teaching, WAFTL-COFTL, Portland, Oregon, October 2018

"Lorca and Almodóvar: Unleashing Proficiency through the Dramatic Short Sentence." Northeast Conference on the Teaching of Foreign Languages, NECTFL, at New York City, NY, February 2018

"Using excerpts of Film to Teach Language Structures and Cultural Competence." Northwest Coast Conference on Foreign Language Teaching, WAFTL-COFTL, Portland, Oregon, October 2016

"Nueva reglamentación represiva de la prostitución en Castilla ¿la Celestina de Rojas trajinaba en Salamanca *avant la lettre*? Lucena: *Repetición de amores y arte de axedrez* (1497)." LII Congress of Canadian Association of Hispanists, Calgary, Canada, June 2016

"Learning Spanish in the US: An Oasis for Intercultural Competence." NECTFL 2016 Annual Conference: Developing Intercultural Competence through World Languages, New York City, February 2015

"El tahúr y la alcahueta, aliados de lucrativos juegos prohibidos en Salamanca hacia 1497: Lucena, *Repetición de amores y arte de axedrez*." TEMA, San Marcos, TX, USA 2015

"Lecciones de primaria, algunas técnicas para atender al hablante de herencia en una clase mixta." 25th Conference of Spanish in the United States and 10th Spanish in Contact with other Languages, New York City, April 2015

"*From Song to Book*: The Unhappy Endings of the Spanish Sentimental Romances." 42nd Congress of Medieval Studies at Kalamazoo,MI, USA, May 2007

"*From Song to Book*: Ill-fated endings of *Le Bel Inconnu*." 41st Congress on Medieval Studies at Kalamazoo, MI, USA, May 2006

"Lucena on Love and Chess: Converso Authorship during the Reign of Isabel, the Catholic Queen." 40th International Congress on Medieval Studies at Kalamazoo, MI, USA, May 2005

"'*Ignoras forsitan ludos Cupidinis?:'* Un texto de amores y ajedrez para el príncipe Juan." 33rd Annual Conference of Medieval Studies at Kalamazoo, May 2001

"La *Historia troyana polimétrica*: germen de la ficción sentimental castellana del siglo XV." 30th Annual Conference of Medieval Studies at Kalamazoo, May 1998